



Aurich, 15. Juli 2020

### PLG-Info-Brief Nr. 3

#### Schwerpunkte: Kommunikation mit Eltern und interkulturelle, mehrsprachige Bildung

Sommerferien!!!

Bevor die „großen Ferien“ beginnen, übersenden wir Ihnen und Euch den 3. Info-Brief für die Teilnehmenden der Professionellen Lerngemeinschaften „Sprachbildung“. In diesem Brief stellen wir Hinweise zur Kommunikation mit mehrsprachigen Eltern, Material zum interkulturellen, mehrsprachigen Lernen und einige musikalische Tipps zusammen.

Viele aktuelle DaZ-Materialien sind auf der „neuen“ NiBiS- Seite „Gestalten von Lernen in Zeiten der Pandemie“ zu finden: [https://nibis.de/gestaltung-von-lernen-in-zeiten-der-pandemie\\_14776](https://nibis.de/gestaltung-von-lernen-in-zeiten-der-pandemie_14776). Im Bereich „Organisation des Lernens“ sind auch mehrsprachige Elternhinweise (in Türkisch, Arabisch, Englisch) für das Lernen zu Hause zu finden.

Auch das Schuljahr 2020/2021 wird vom CoVID-19-Virus geprägt sein. Das Corona-Kinderlied „Abstand halten - Hab Dich Lieb“ von Motte Jansen soll Kindern leicht verständlich machen, wie sie sich schützen können und ist hier zu finden: <https://www.youtube.com/watch?v=o7MM9BIqL28>

Im Projekt Musik - Sprache - Teilhabe der Bertelsmann-Stiftung

(<https://www.youtube.com/watch?v=bG9iGqg9f8c>) wurden zahlreiche Unterrichtsideen zum Deutschlernen für alle Lerngruppen und Kompetenzstufen entwickelt. Auch falls uns das Singen noch ein wenig verwehrt bleiben sollte, können die folgenden Ideen für den Unterricht das Sprachenlernen mit Hilfe von Klängen und Geräuschen unterstützen. Das Lieblingsspiel des ostfriesischen MuST-Trainers Remmer Kruse „Das magische Viereck“ zur Verständigung mit und ohne Sprache stellt er in diesem Tutorial vor: <https://www.youtube.com/watch?v=nX4s5yArO78>. Da im Mittelpunkt des Spiels

Klänge aller Art stehen, ist dieses Spiel unter Einhaltung der Hygieneregeln spielbar. Auch beim Spiel „4 schmeißt 1 raus“ spielen Klänge und Geräusche eine wichtige Rolle. Dieses Gruppenspiel hat die Förderung des differenzierten Hörens, des Hörverstehens, der Konzentration und des Miteinanders zum Ziel. Viel Spaß beim Anschauen des Tutorials und der anschließenden praktischen Erprobung:  
<https://www.youtube.com/watch?v=IH1wbECejsE>.

Falls die mehrsprachigen Kompetenzen Ihrer und Eurer Schülerinnen und Schüler nach den Ferien mehr in den Fokus rücken sollen, könnten die Materialien zum Europäischen Tag der Sprachen aus Österreich eine Unterstützung sein. Ein Poster mit Begrüßungsformeln unserer europäischen Nachbarn kann man hier herunterladen:

[http://www.oesz.at/OESZNEU/UPLOAD/ets\\_poster2019spezial1\\_druck\\_flyeralarm.pdf](http://www.oesz.at/OESZNEU/UPLOAD/ets_poster2019spezial1_druck_flyeralarm.pdf)

Auch die Arbeit mit dem Europa-Sprachen-Poster „Welche Sprache(n) sprichst Du?“ kann der Ausgangspunkt für einen wertschätzenden Umgang mit Mehrsprachigkeit in der Klasse bzw. der Schule sein:

[http://www.oesz.at/OESZNEU/UPLOAD/osz\\_europasprachenposter2019\\_a2\\_druck\\_flyeralarm.pdf](http://www.oesz.at/OESZNEU/UPLOAD/osz_europasprachenposter2019_a2_druck_flyeralarm.pdf)

Mehrsprachige Filme in arabischer, kurdischer, englischer und französischer Sprache sowie auf Dari von der „Sendung mit der Maus“ findet man auf der Seite „Maus International“. Besonders mehrsprachig ist das Video „Wie kräht der Hahn?“:

[https://www.wdrmaus.de/extras/maus\\_international.php5](https://www.wdrmaus.de/extras/maus_international.php5). Ihre und Eure mehrsprachigen Schülerinnen und Schüler können diese Frage sicherlich vielfältig und überraschend unterschiedlich beantworten. Vielleicht inspiriert der Film zur Produktion weiterer schuleigener und mehrsprachiger Videos z. B. zur Frage „Wie muht die Kuh?“ ?

Zur Information mehrsprachiger Eltern stellt das Niedersächsische Kultusministerium zahlreiche mehrsprachige Publikationen zur Verfügung. Die Broschüre „Das niedersächsische Schulwesen“ wurde komplett überarbeitet und neu aufgelegt und ist hier abrufbar:

<https://www.mk.niedersachsen.de/startseite/service/publikationen/publikationen-das-schulwesen-in-niedersachsen-85885.html>.

Folgende mehrsprachige Elterninformationen sind hier zu finden:

[https://www.mk.niedersachsen.de/startseite/service/publikationen/mehrsprachige\\_publicationen/mehrsprachige-publicationen-146861.html](https://www.mk.niedersachsen.de/startseite/service/publikationen/mehrsprachige_publicationen/mehrsprachige-publicationen-146861.html).

- Mein Schultag: Ein sprachlich einfaches, reichlich illustriertes Informationsmaterial für die Grundschule (in türkischer, englischer, arabischer und deutscher Sprache)
- Die wichtigsten Fragen und Antworten zum Übergang von der Grundschule auf eine weiterführende Schule (in englischer, arabischer, türkischer und deutscher Sprache)
- Schule in Niedersachsen knapp und klar mit grundlegenden kurzen Informationen über das niedersächsische Schulwesen (in arabischer, englischer, türkischer deutscher Sprache und in Farsi)

Auch das MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen bietet eine Reihe von mehrsprachigen Informationsmaterialien, z.B. zur Information von neuzugewanderten Eltern über unser niedersächsisches Schulsystem zum kostenlosen Download bzw. zum Bestellen an. Gerade Familien, denen die Durchlässigkeit unseres Schulsystems nicht vertraut ist, kann man mit diesen Broschüren eine übersichtliche Informationsgrundlage an die Hand geben:

- Info-Broschüren Bildungssystem in Niedersachsen “ (in arabischer, persischer, türkischer, englischer, polnischer und deutscher Sprache)
- Info-Flyer zu den Themen Sexualkunde-, Schwimm-, Religionsunterricht und Klassenfahrten: Unseren Kindern zuliebe...mehr Integration in der Schule“ (in arabischer und deutscher Sprache)
- Info-Flyer „Konflikte in der Schule“ (in arabischer, persischer, türkischer und deutscher Sprache)
- Info-Flyer zu den Themen Kinderrechte, Erziehungspartnerschaft und Erziehung ohne Gewalt „Unsere Kinder ...Erziehung und Herausforderung.“ (in arabischer und deutscher Sprache)
- Info-Flyer „Von der Schule in den Beruf – Wege in Deutschland“ (in arabischer, persischer, türkischer und deutscher Sprache)

Alle Info-Broschüren sind hier herunterladbar: <https://www.men-nds.de/index.php/projekte>.

Gern weisen wir auf eine Modulreihe zum Thema "Kinder und Jugendliche aus Südosteuropa - Gelingende Bildungsbiografien in Kita und Schule“ hin. Zum Auftakt der Reihe laden wir am Mittwoch, 07. Oktober 2020 ab 19:00 Uhr herzlich zu einer Online-Lesung mit Austausch ein. Die Autorin und Rechtsanwältin Frau Bislimi-Hošo liest aus ihrem Buch „Durch die Wand: Von der Asylbewerberin zur

Rechtsanwältin“. Die Einladung wird in Kürze hier eingestellt:

<https://www.ostfriesischelandschaft.de/2885.html>.

Auch dieser 3. PLG-Info-Brief darf gern mit Interessierten geteilt werden. Wer Gerda Mülder von der Bildungsregion Ostfriesland (s.u.) eine E-Mail schreibt, wird in den Verteiler aufgenommen. Zudem finden sich die Infobriefe und aktuelle Informationen zu Themen und Terminen der PLG auch auf der Homepage der Bildungsregion Ostfriesland: <https://www.ostfriesischelandschaft.de/2110.html>

Wir wünschen Ihnen und Euch für die Ferien Muße für die Dinge, die Ihnen und Euch guttun, Sonnenschein und Erholung und hoffen auf ein persönliches Wiedersehen bei einem PLG-Treffen ganz bald nach den Ferien!

Bis dahin senden wir herzliche Grüße

Im Auftrage

Christiane Arndt

-----  
Kordinatorin des Sprachbildungszentrums Aurich –  
Zentrum für Sprachbildung und Interkulturelle Bildung  
Niedersächsische Landesschulbehörde  
Regionalabteilung Osnabrück - Außenstelle Aurich  
Dezernat 2  
Tel.: 04941 13 1007  
christiane.arndt1@nlschb.niedersachsen.de  
www.landesschulbehoerde-niedersachsen.de

**Anmeldung für den Newsletter über:**

Bildungsregion Ostfriesland  
Gerda Mülder  
Fischteichweg 16, 26603 Aurich  
muelder@ostfriesischelandschaft.de  
Tel.: 04941 17 99 – 44 (oder 77)